



جرائم کے متاثرین کے لیے امیگریشن کے آپشنز

قانون نافذ کرنے والوں، صحت کی دیکھ
بہال فراہم کرنے والوں، اور دیگر فرنٹ
لائن ورکرز کے لیے معلومات

خواتین کے خلاف تشدد کا ایکٹ
T غیر تارکین وطن کی حیثیت
U غیر تارکین وطن کی حیثیت



U.S. Citizenship
and Immigration
Services

“Humanitarian”
سیکشن کو وزٹ کریں کریں
USCIS کی ویب سائٹ کے
uscis.gov/humanitarian

وفاقی قانون نافذ کرنے والے ادارے کو مشتبہ
انسانی سمگلنگ کی اطلاع دینے کیلئے
HSI ٹپ لائن پر رابطہ کریں
866-347-2423
(866-DHS-2-ICE)

نیشنل ہیومن ٹریفکنگ ہاٹ لائن سے رابطہ
کرنے کیلئے کال کریں
888-373-7888

U.S. Citizenship and
Immigration Services



فرنٹ لائن ورکرز کی اہمیت

امریکی قانون ایسے قانونی اور غیر دستاویزی غیر شہریوں
کے ہیومیٹی ٹیرن کئی تحفظات فراہم کرتا ہے جو گھریلو تشدد
یا اسمگلنگ سمیت جرم کا شکار ہوئے ہیں۔ بہت سے لوگ یہ
رپورٹ کرنے سے ڈرتے ہیں کہ وہ جرم کا شکار ہوئے ہیں۔
اس کی جزوی وجہ یہ ہے کہ انہیں خدشہ ہوتا ہے کہ انہیں
ریاست ہائے متحدہ امریکہ سے نکالا جا سکتا ہے (ڈی پورٹ
کیا جا سکتا ہے)۔

پیشہ ور افراد مثلاً پولیس افسران، صحت کی دیکھ بہال اور
سماجی خدمات فراہم کرنے والے، ججز، اور استغاثہ اکثر سب
سے پہلے ہدف بننے کی علامات کو دیکھتے ہیں اور اس وجہ
سے متاثرین کو معلومات اور مدد فراہم کرنے کے لیے ایک
منفرد پوزیشن میں ہوتے ہیں۔ یہ بروشر اس کوشش میں فرنٹ
لائن ورکرز کی مدد کے لیے ڈیزائن کیا گیا ہے۔

ڈیپارٹمنٹ آف ہوم لینڈ سیکیورٹی (DHS) کے اندر تمام
ایجنسیاں، بشمول یو ایس سٹیزن شپ اینڈ امیگریشن سروسز
(USCIS)، کو بعض استثنائیات کے ساتھ یہ ظاہر کرنے
سے قانونی طور پر منع کیا گیا ہے کہ متاثرہ شخص نے
اس بروشر میں زیر بحث امیگریشن تحفظ کی اقسام کے لیے
درخواست دی ہے۔



خواتین کے خلاف تشدد کا ایکٹ

بہت سے لوگ بدسلوکی والے تعلقات میں رہتے ہیں کیونکہ وہ پولیس
کو گھریلو تشدد کی کارروائیوں کی اطلاع دینے سے خوف زدہ ہوتے
ہیں یا دیگر اقسام کی مدد حاصل کرنے سے ڈرتے ہیں۔

خواتین کے خلاف تشدد کا ایکٹ (VAWA) گھریلو زیادتی کا شکار
ہونے والی خواتین کے لیے قانونی امیگریشن کی حیثیت کا ایک خاص
راستہ فراہم کرتا ہے جنہیں بصورت دیگر ان کے لیے اسٹیٹس کی
درخواست دائر کرنے کے لیے اپنے بدسلوکی کرنے والوں پر انحصار
کرنا پڑتا ہے۔ VAWA بدسلوکی کا شکار ہونے والے ایسے افراد کو،
جو امریکی شہریوں اور قانونی مستقل رہائشیوں کے قریبی رشتہ دار
ہیں، اجازت دیتا ہے کہ وہ بدسلوکی کرنے والے کے علم، رضامندی،
یا شرکت کے بغیر، اپنے سٹیٹس کے بارے میں (خود درخواست) دائر
کریں۔ یہ راستہ بدسلوکی کرنے والے امریکی شہریوں اور قانونی
مستقل رہائشیوں (گرین کارڈ ہولڈرز) کے شریک حیات اور بچوں
کے علاوہ بدسلوکی کرنے والے امریکی شہریوں کے والدین کے لیے
دستیاب ہے جن کی عمر 21 سال یا اس سے زیادہ ہے۔ یہ افراد قانونی
مستقل رہائشی حیثیت (گرین کارڈ)، ملازمت کی اجازت، اور عوامی
فوائد کے اہل ہو سکتے ہیں۔ درخواست دہندگان فارم I-360 داخل
کر کے یہ عمل شروع کرتے ہیں۔

VAWA کی دفعات جنس سے قطع نظر ہر کسی پر یکساں طور
پر لاگو ہوتی ہیں۔ مزید معلومات کے لیے یہاں جائیں: [uscis.gov/
humanitarian/abused-spouses-children-and-parents](https://uscis.gov/humanitarian/abused-spouses-children-and-parents)

غیر شہری متاثرین کو یہ ثابت کرنا ہو گا کہ وہ:

- بدسلوکی کرنے والے امریکی شہری یا گرین کارڈ
ہولڈر کے ساتھ اہل رشتہ رکھتے ہیں؛
- بدسلوکی کرنے والے کے ساتھ رہائش پذیر ہیں یا
رہتے رہے ہیں؛
- ان کا اخلاقی کردار اچھا ہے؛ اور
- جسمانی تشدد یا انتہائی ظلم کا شکار رہے ہوں

T نان امیگرنٹ اسٹیٹس

T نان امیگرنٹ اسٹیٹس (جسے T ویزا بھی کہا جاتا ہے) لوگوں کی اسمگلنگ کی شدید شکل کے متاثرین کو عارضی طور پر امیگریشن تحفظ فراہم کرتا ہے (جسے انسانی اسمگلنگ بھی کہا جاتا ہے) جو قانون نافذ کرنے والے اداروں کو اس جرم کا پتہ لگانے، تفتیش کرنے یا اس پر مقدمہ چلانے میں مدد کرتے ہیں۔ انسانی اسمگلنگ میں کسی قسم کی مزدوری یا تجارتی جنسی عمل حاصل کرنے کے لیے طاقت، دھوکہ دہی یا جبر کا استعمال شامل ہے۔ یہ کسی بھی کمیونٹی میں ہو سکتا ہے اور متاثرین کسی بھی عمر، نسل، جنس یا قومیت کے ہو سکتے ہیں۔

T نان امیگرنٹ اسٹیٹس کے لیے درخواست دینے کے لیے، درخواست دہندگان کو فارم I-914 فائل کرنا ہوگا۔ اسمگلنگ کی وجہ سے درخواست دہندگان کا امریکہ میں جسمانی طور پر موجود ہونا ضروری ہے۔

نان امیگرنٹ اسٹیٹس 4 سال کے لیے درست ہے اور اسے محدود حالات میں بڑھایا جا سکتا ہے۔ یہ اسٹیٹس حاصل کرنے والے ملازمت کی اجازت کے بھی اہل ہیں۔

T نان امیگرنٹس اپنے نان امیگریسٹیٹس کو ایڈجسٹ کر سکتے ہیں اور قانونی طور پر مستقل رہائشی بن سکتے ہیں (گرین کارڈ حاصل کر سکتے ہیں) بشرطیکہ وہ اس کے اہل ہیں۔ خاندان کے بعض ارکان بھی T نان امیگرنٹ اسٹیٹس کے اہل ہو سکتے ہیں۔

نان سٹیزن متاثرین کو چاہیے کہ:

- ذاتی طور پر انسانی اسمگلنگ کی شدید شکل کا شکار ہوں؛
- انسانی اسمگلنگ کی وجہ سے امریکہ میں جسمانی طور پر موجود رہیں۔
- قانون نافذ کرنے والے ادارے یا جرم کا پتہ لگانے، تفتیش کرنے، یا مقدمہ چلانے میں کسی دوسرے تصدیق کرنے والے اہلکار سے مدد کے لیے کسی بھی معقول درخواست کی تعمیل کریں (یا عمر کی



مزید معلومات کیلئے یہاں جائیں: uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-t-nonimmigrant-status

مزدوروں کی اسمگلنگ (جبری مشقت) طاقت، دھوکہ دہی، یا جبر کے استعمال کے ذریعے مزدوری یا خدمات کے لیے کسی شخص کا استحصال ہے۔

جنسی اسمگلنگ ایک تجارتی جنسی عمل کے مقصد کے لیے طاقت، دھوکہ دہی، یا جبر کے استعمال سے کسی شخص کا استحصال ہے۔ 18 سال سے کم عمر کا کوئی بھی شخص جو تجارتی جنسی تعلقات میں آمادہ ہوتا ہے وہ امریکی قانون کے تحت جنسی اسمگلنگ کا شکار ہوتا ہے، قطع نظر اس کے کہ اس میں زبردستی، دھوکہ دہی یا جبر کیوں نہ ہو۔

مسلسل موجودگی ایک عارضی امیگریشن اسٹیٹس ہے جو ان افراد کو فراہم کی جاتی ہے جو قانون نافذ کرنے والے اداروں کے ذریعہ ان افراد کی اسمگلنگ کی شدید شکل کا شکار ہوتے ہیں، جو ممکنہ گواہ ہوسکتے ہیں۔ قانون نافذ کرنے والے اداروں اور سول اٹارنی کے لیے مسلسل موجودگی کے وسائل کی گائیڈ یہاں دستیاب ہے: ice.gov/ContinuedPresenceResourceGuide

وجہ سے چھوٹ کے لیے اہل ہوں یا صدمے کی وجہ سے کسی استثناء کے لیے اہل ہوں)؛

- ریاستہائے متحدہ امریکہ سے نکالے جانے پر انتہائی مشکلات کا سامنا کر رہے ہوں جس میں غیر معمولی اور شدید نقصان شامل ہو۔ اور
- ریاستہائے متحدہ امریکہ میں داخلے کے لیے قابل قبول ہوں یا چھوٹ کے لیے اہل ہوں۔



U نان امیگرنٹ اسٹیٹس

U نان امیگرنٹ اسٹیٹس (جسے U ویزا بھی کہا جاتا ہے) ریاستہائے متحدہ امریکہ میں بعض اہل مجرمانہ سرگرمیوں کے متاثرین کے لیے عارضی امیگریشن تحفظ فراہم کرتا ہے جو مددگار ثابت ہوئے ہیں، مددگار ثابت ہو رہے ہیں، یا تصدیق کرنے والی ایجنسیوں کو پتہ لگانے، تفتیش کرنے، یا اہل مجرمانہ سرگرمی کا مقدمہ چلانے میں مددگار ثابت ہو رہے ہوں اور دیگر مطلوبہ شرائط کو پورا کر رہے ہوں۔ U نان امیگرنٹ اسٹیٹس 4 سال کے لیے کارآمد ہے اور اسے محدود حالات میں بڑھایا جا سکتا ہے۔ وصول کنندگان ملازمت کی اجازت کے بھی اہل ہیں۔ U نان امیگرینٹ اپنے اسٹیٹس کو ایڈجسٹ کرنے اور قانونی مستقل رہائشی بننے کے قابل ہو سکتے ہیں (گرین کارڈ حاصل کریں) اگر وہ اہل ہیں۔ خاندان کے بعض ارکان بھی U نان امیگرنٹ اسٹیٹس کے اہل ہو سکتے ہیں۔

درج ذیل کو ایفاننگ مجرمانہ سرگرمیوں کے متاثرین* U نان امیگرنٹ اسٹیٹس کے اہل ہو سکتے ہیں:

- اغوا
- بدسلوکی والا جنسی سلوک
- یرغمال بنایا جانا
- بلیک میل کرنا
- گھریلو تشدد
- بہتہ خوری
- جھوٹی قید
- سنگین حملہ
- خواتین کے جنسی اعضا
- کو ناکارہ بنانا
- غیر ملکی لیبر کنٹریکٹنگ
- میں فراڈ
- بے حیائی
- جبری غلامی
- اغوا
- قتل عام
- دیگر متعلقہ جرائم †
- قتل
- انصاف کی راہ میں رکاوٹ ڈالنا
- جبری طور پر قرضہ ادا کرنے پر مجبور کرنا
- جھوٹی گواہی
- عصمت فروشی
- عصمت دری
- جنسی حملہ
- جنسی استحصال
- غلاموں کی تجارت
- پیچھا کرنا
- اذیت رسانی
- اسمگلنگ
- غیر قانونی مجرمانہ پابندی
- گواہی میں ناجائز
- ردوبدل کرنا
- دیگر متعلقہ جرائم †

اس میں مذکورہ بالا اور دیگر متعلقہ جرائم میں سے کسی کا ارتکاب کرنے کی کوشش، سازش یا درخواست بھی شامل ہے۔

† میں ایسی کوئی بھی سرگرمی شامل ہے جہاں جرم کے عناصر کافی حد تک ملتے جلتے ہوں۔

U نان امیگرنٹ اسٹیٹس کے لیے درخواست دینے کیلئے متاثرہ شخص کو فارم I-918 فائل کرنا ضروری ہے۔ متاثرہ کو یہ بھی سب مٹ کرنا ہو گا،

ان کی پٹیشن کے ساتھ، ایک سرٹیفیکیشن (فارم I-918، ضمیمہ B) جس پر تصدیق کرنے والی ایجنسی کے اہلکار نے دستخط کیے ہوں جو اس بات کی تصدیق کرتا ہے کہ متاثرہ شخص مددگار تھا، مددگار ثابت ہو رہا ہے، یا ممکنہ طور پر کیس کی کھوج، تفتیش، یا مقدمہ چلانے میں مددگار ثابت ہو گا۔ وہ دیگر اہلیت کی ضروریات کو پورا کرتے ہیں۔ تصدیق کرنے والے عہدیداروں کو آگاہ ہونا چاہئے کہ سرٹیفیکیشن پر دستخط کرنے سے امیگریشن تحفظات حاصل نہیں ہوتے ہیں - صرف USCIS کو U ویزا درخواست دینے یا مسترد کرنے کا اختیار ہے۔

مزید معلومات کیلئے یہاں جائیں:

uscis.gov/humanitarian/victims-of-criminal-activity-u-nonimmigrant-status

نان سٹیزنز کیلئے ضروری ہے وہ:

- ریاستہائے متحدہ امریکہ میں پیش آنے والی یا امریکی قانون کی خلاف ورزی کرنے والی مجرمانہ سرگرمی کا شکار ہوں؛
- کو ایفاننگ مجرمانہ سرگرمی کے نتیجے میں کافی جسمانی یا ذہنی تشدد کا سامنا کیا ہو؛
- کو ایفاننگ مجرمانہ سرگرمی کے بارے میں قابل اعتماد اور قابل یقین معلومات کے حامل ہوں؛
- قانون نافذ کرنے والے اداروں، استغاثہ، ججوں، یا اس کو ایفاننگ مجرمانہ سرگرمی کا پتہ لگانے، تفتیش کرنے، اور پراسیکیوشن میں دیگر تصدیق کرنے والے اہلکاروں کے لیے مددگار ہوں، رہے ہوں، یا ہوں گے۔ اور
- ریاستہائے متحدہ امریکہ میں داخلے کے اہل ہوں یا چھوٹ کے لیے کو ایفانی کرتے ہوں۔

تصدیق کنندگان کے لیے T اور U ویزا قانون نافذ کرنے والے وسائل کے رہنما اس پر دستیاب ہیں:

uscis.gov/tools/information-for-certifying-officials-law-enforcement-judges-and-other-agency

کال کریں کرنے والی آفیشل ہاٹ لائن سے رابطہ کرنے کے لیے یہاں کا کریں: 240-721-3333.

یہ نمبر صرف تصدیق کرنے والے اہلکاروں کے استعمال کے لیے ہے۔ تصدیق کرنے والے اہلکار قانون نافذ کرنے والے افسران، پراسیکیوٹرز، ججز، یا کسی دفتر یا ایجنسی کے نمائندے ہیں جن کی ذمہ داری ہے کہ وہ اہل مجرمانہ سرگرمی یا اسمگلنگ کا پتہ لگانے، تفتیش کرنے، یا مقدمہ چلانے، یا مجرم کو قصوروار قرار دیں یا سزا سنائیں۔